

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 20. oktobar 2008.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući  
sudija Frederik Harhoff  
sudija Flavia Lattanzi

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Odluka od:** 20. oktobra 2008.

**TUŽILAC**

**protiv**

**VOJISLAVA ŠEŠELJA**

***JAVNI DOKUMENT***

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PRIHVATANJE  
PISMENE IZJAVE DR VESNE BOSANAC NA OSNOVU  
PRAVILA 92<sup>ter</sup> PRAVILNIKA O POSTUPKU I DOKAZIMA**

**Tužilaštvo:**

g. Daryl Mundis  
gđa. Christine Dahl

**Optuženi:**

g. Vojislav Šešelj

*Prevod*

**PRETRESNO VEĆE III** (dalje u tekstu: Pretresno veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**REŠAVAJUĆI** po Zahtevu tužilaštva za prihvatanje pismene izjave dr Vesne Bosanac na osnovu pravila 92ter Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), dostavljenom 3. oktobra 2008. godine (dalje u tekstu: Zahtev);<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** odluku Pretresnog veća od 16. juna 2008. godine (dalje u tekstu: Odluka od 16. juna 2008. godine),<sup>2</sup> u kojoj je Pretresno veće odobrilo zahtev tužilaštva da dr Vesna Bosanac doda na spisak svedoka tužilaštva na osnovu pravila 65ter,<sup>3</sup> s obzirom na to da je "dr Vesna Bosanac u jedinstvenoj poziciji da pruži značajne dokaze u vezi s događajima u Vukovaru i da bi primena pravila 92ter u ovim okolnostima bila neprimerena";<sup>4</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da dr Vesna Bosanac, prema aktuelnom rasporedu, treba da svedoči pred Pretresnim većem tokom nedelje koja počinje 4. novembra 2008. godine;

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo u ovom Zahtevu sada traži da se, na osnovu pravila 92ter Pravilnika, prihvati pismena izjava dr Vesne Bosanac od 23. septembra 2008. godine (dalje u tekstu: Izjava),<sup>5</sup> pozivajući se na to: (i) da su drugi svedoci već svedočili i da će svedočiti o tome da li su lica odvedena iz vukovarske bolnice 20. novembra 1991. godine kasnije pronađena u masovnoj grobnici na Ovčari;<sup>6</sup> (ii) da je Pretresno veće u predmetu *Mrkšić* utvrdilo identitet osoba odvedenih iz vukovarske bolnice i osoba pronađenih u masovnoj grobnici na Ovčari;<sup>7</sup> (iii) da se Izjava ne odnosi neposredno na dela i ponašanje optuženog;<sup>8</sup> (iv) da je dr Vesna Bosanac pod zakletvom svedočila pred Međunarodnim sudom u četiri

<sup>1</sup> Zahtev tužilaštva za prihvatanje pismene izjave dr Vesne Bosanac na osnovu pravila 92ter, javno s poverljivim dodatkom, 3. oktobar 2008. godine (dalje u tekstu: Zahtev).

<sup>2</sup> Odluka po Zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj spisak svedoka i spisak dokaznih predmeta, 16. jun 2008. godine (dalje u tekstu: Odluka od 16. juna 2008. godine).

<sup>3</sup> Odluka od 16. juna 2008. godine, par. 27.

<sup>4</sup> *Ibid.*, par. 28.

<sup>5</sup> Izjava je dostavljena kao poverljivi Dodatak A Zahtevu.

<sup>6</sup> Zahtev, par. 12–13; *vidi* i poverljivi Dodatak B Zahtevu.

<sup>7</sup> Zahtev, par. 14.

<sup>8</sup> *Ibid.*, par. 16.

Prevod

navrata;<sup>9</sup> i (v) da bi prihvatanje Izjave na osnovu pravila 92ter Pravilnika bilo u interesu efikasnosti sudskog postupka;<sup>10</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da će tužilaštvo, ukoliko Izjava bude prihvaćena na osnovu pravila 92ter, zatražiti da se imena sinova dr Vesne Bosanac u njoj rediguju;<sup>11</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da je optuženi usmenim putem izrazio svoje principijelno neslaganje sa svedočenjem na osnovu pravila 92ter, koje se odnosi i na svedočenje dr Vesne Bosanac, i odbio da unakrsno ispituje svedoke koji svedoče na osnovu pravila 92ter;<sup>12</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da Pretresno veće, na osnovu pravila 92ter Pravilnika, ima ovlašćenje da prihvati pismene izjave, delimično ili u celosti, ukoliko su ispunjeni uslovi navedeni u pravilu 92ter(A) Pravilnika;<sup>13</sup>

**PODSEĆAJUĆI** na to da pretresno veće na kraju po sopstvenom nahođenju rešava o tome "da li će svedočenje svedoka biti dopušteno u skladu s pravilom 92ter";<sup>14</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da dr Vesna Bosanac nije ni "svedok insajder" niti je povezana s nekim ključnim pitanjem koje se u Optužnici pokreće protiv optuženog,<sup>15</sup> već da se njena Izjava uglavnom odnosi na događaje u vukovarskoj bolnici od 20. novembra 1991. godine, te da se ne odnosi neposredno na dela i ponašanje optuženog;<sup>16</sup>

<sup>9</sup> *Ibid.*, par. 17.

<sup>10</sup> *Ibid.*, par. 17–19.

<sup>11</sup> *Ibid.*, par. 25.

<sup>12</sup> Pretres od 14. oktobra 2008. godine, T. 10690–10692.

<sup>13</sup> Naime, (i) da je svedok prisutan u sudnici; (ii) da je svedok na raspolaganju za unakrsno ispitivanje i eventualno ispitivanje od strane sudija; i (iii) da svedok potvrdi da pismena izjava ili transkript tačno odražava ono što je on rekao u izjavi i što bi izjavio u slučaju ispitivanja.

<sup>14</sup> Odluka od 16. juna 2008. godine, par. 28.

<sup>15</sup> *Vidi* poverljivu Odluku po Objedinjenom zahtevu tužioca na osnovu pravila 89(F), 92bis, 92ter i 92quater Pravilnika o postupku i dokazima, od 14. januara 2008. godine (original na francuskom od 7. januara 2008. godine), par. 39–40. Javna redigovana verzija izdata je 21. februara 2008. godine.

<sup>16</sup> *Vidi* pretres od 14. oktobra 2008. godine, T. 10691.

Prevod

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su, pored dr Vesne Bosanac, i drugi svedoci, naime, dr Strinović i nekoliko preživelih s Ovčare,<sup>17</sup> već svedočili ili će svedočiti tome da se osobe odvedene iz vukovarske bolnice podudaraju s osobama pronađenim u masovnoj grobnici na Ovčari;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je optuženi po sopstvenom izboru izjavio da odbija da dr Vesnu Bosanac unakrsno ispituje u vezi s njenom Izjavom, ali da ona i dalje ima obavezu da odgovara na pitanja sudija;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da bi odobrenje dr Vesni Bosanac da svedoči na osnovu pravila 92ter povoljno uticati na ekspeditivnost i efikasnost sudskog postupka, onako kako to ovo pravilo nalaže;

**UZIMAJUĆI, DALJE, U OBZIR** da je Pretresno veće, u svetlu onog što je već rečeno, ponovo razmotrilo pitanje potrebe da dr Vesna Bosanac svedoči *viva voce*;

**NA OSNOVU** pravila 54 i 92ter Pravilnika,

**OVIM DONOSI ODLUKU** da:

- (i) dr Vesna Bosanac svedoči u nedelji koja počinje 4. novembra 2008. godine, na osnovu pravila 92ter Pravilnika, a na osnovu svoje Izjave;
- (ii) tužilaštvo dobije 30 minuta da ispuni formalne zahteve pravila 92ter Pravilnika u vezi s prihvatanjem Izjave dr Bosanac;
- (iii) optuženi dobije tri sata za unakrsno ispitivanje dr Vesne Bosanac, ukoliko to želi da uradi;
- (iv) Izjava bude uvrštena u spis tek pošto se ispune formalni uslovi koje nalaže pravilo 92ter Pravilnika; i da

---

<sup>17</sup> Vidi poverljivi Dodatak B Zahtevu (spisak svedoka koji su svedočili ili će svedočiti u vezi s događajima u vukovarskoj bolnici i/ili na Ovčari).

*Prevod*

- (v) Pretresno veće donese odluku po zahtevu tužilaštva da se u Izjavi dr Vesne Bosanac rediguju imena njenih sinova, ukoliko i kad njena Izjava bude prihvaćena.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija merodavna.

/potpis na originalu/  
Jean-Claude Antonetti,  
predsedavajući sudija

Dana 20. oktobra 2008. godine,  
U Hagu,  
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]